



JOHN DEERE

Dodatek ke smlouvě JDLINK týkající se služby John Deere Remote Display Access (Přístup prostřednictvím vzdáleného displeje)

§1 Smluvní strany

(1) Tato smlouva se uzavírá mezi společnostmi John Deere Intelligent Solutions Group, pobočkou společnosti John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, dále uváděné jako „John Deere – ISG“ a zákazníkem služby JD Link, dále uváděného jako „zákazník“, společně nazývaných jako „strany“.

§2 Úvod

(1) Používání služby John Deere Remote Display Access je podmíněno uzavřením smlouvy o využívání dálkové služby JDLINK zákazníkem. Zákazník je povinen uzavřít smlouvu JDLINK na vlastní náklady a na vlastní odpovědnost. Tato smlouva bude součástí smlouvy JDLINK. Společnost John Deere bude zákazníkovi poskytovat produkt do vypršení smluvního období, ale ne déle než do vypršení platnosti smlouvy o využívání dálkové služby JDLINK.

§3 Účel smlouvy

(1) Účelem této smlouvy je regulace používání upgradované služby John Deere Remote Display Access.

(2) Služba John Deere Remote Display Access umožňuje uživateli služby JDLINK prohlížení aktivních obrazovek ve skutečném čase v různých zařízeních, která obsahují vhodný přístup k síti Internet (např. stolní počítač, počítač/tablet apod.). Služba John Deere Remote Display Access využívá komunikační modem/řídící jednotku (MTG), anténu mobilního signálu a vestavěný kabel sítě Ethernet k odesílání zobrazitelného obsahu obrazovky do webového prohlížeče.

(3) Používání služby John Deere Remote Display Access je podmíněno zaplacením poplatku. Částka a podmínky zaplacení příslušného poplatku jsou uvedeny v ustanoveních smlouvy JDLINK.

(4) Zákazník a společnost John Deere – ISG souhlasí, že ustanovení smlouvy o využívání dálkové služby JDLINK platí také pro produkt. Bude-li jakékoliv ustanovení smlouvy o využívání dálkové služby JDLINK v rozporu s touto smlouvou, mají přednost ustanovení této smlouvy.

(5) Službu John Deere Remote Display Access lze používat pouze ve spojení s pro ni aktivovaným ovladačem MTG (JDLINK). Přenos nebo přechod nebo poskytování služby John Deere Remote Display Access je možný pouze ve spojení s přenosem nebo přechodem nebo poskytováním celého systému v souladu s ustanoveními smlouvy JDLINK.

(6) Zákazník má navíc zakázáno provádět jakékoliv úpravy a/nebo manipulace s produktem.

§4 Ustanovení týkající se produktu

(1) Zákazník obdrží právo k neexkluzivnímu, nepřenosnému a dále nelicencovatelnému používání softwaru obsaženému v produktu („Software“), omezenému podmínkami používání služby JDLINK a určenému pro účely uvedené v této smlouvě.

(2) V případě předčasného ukončení smlouvy o používání (např. ukončením smlouvy JDLINK) bude právo k používání udělené v §4 odstavci 1 této smlouvy ukončeno.

(3) Dekompilace softwaru za účelem určení zdrojových kódů je zakázána.

§5 Odpovědnost

(1) Odpovědnost se určuje z ustanovení smlouvy JDLINK.

§6 Přenositelnost

(1) Společnost John Deere – ISG je oprávněna převádět tuto smlouvu nebo individuální práva a závazky vyplývající ze smlouvy na přímé nebo nepřímé pobočky společnosti John Deere GmbH & Co. KG v rámci rozsahu uvedeném v §6 odstavci 2 této smlouvy bez souhlasu zákazníka. Společnost John Deere – ISG je povinna informovat zákazníka o přenosu písemně.

(2) Pobočka společnosti John Deere GmbH & Co. KG pro účely této smlouvy představuje společnost, akciovou společnost nebo jinou právnickou osobu, ve které společnost Deere & Company drží nebo ovládá, přímo nebo nepřímo, více než padesát procent (50 %) hlasovacích práv nebo vlastnických podílů opravňujících k jednomu hlasu v radě. Společnost lze považovat za pobočku společnosti Deere & Company, dokud existuje takové vlastnictví nebo kontrola.

§7 Ochrana údajů

(1) Strany souhlasí, že budou dodržovat utajení s ohledem na všechny důvěrné informace. Pro tento účel budou platit ustanovení o nezveřejňování údajů JDLINK.

§8 Další ustanovení

(1) Zákazník má zakázán přenos práv a závazků týkajících se nebo souvisejících s touto smlouvou na třetí strany, není-li tak předem písemně povoleno společností John Deere – ISG.

(2) Dodatky a doplnění smlouvy musí být v písemné formě. To platí i pro dodatek nebo zrušení této klauzule.

(3) Na tento vztah se nebudou vztahovat obecné podmínky podnikání zákazníka.

(4) Tato smlouva se bude řídit výhradně německými zákony s výjimkou úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží datované ke dni 4. 11. 1980 (CISG).

(5) Výhradní místo pro soudní řešení sporů bude soudní dvůr Mannheim.

(6) V případě, že individuální ustanovení této smlouvy neplatí, nebude tento stav v principu ovlivňovat platnost zbývajících ustanovení. Smluvní strany jsou povinny hledat náhradu zneplatněných ustanovení, která nejlépe plní účel smlouvy s ohledem na právní a ekonomické podmínky.

Zákazník (jméno, adresa) _____

si objednal službu popsanou ve výše uvedené smlouvě o poskytnutí produktu pro svůj přístroj se sériovým číslem

a číslem objednávky _____.

Zákazník si přečetl přiložené podmínky specifické pro danou zemi a tímto je přijímá na základě svého podpisu.

Zákazník si je vědom a tímto přijímá, že je povinen za příslušnou objednávku služby zaplatit poplatek.

Podpis zákazníka

Datum



JOHN DEERE

Annex to the JDLink contract for John Deere Remote Display Access

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Remote Display Access shall be subject to the Customer concluding a JDLink telematics contract. The Customer shall conclude the JDLink contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLink contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLink telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Remote Display Access.

(2) John Deere Remote Display Access enables the JDLink user to view the activated, live operating display screen on a different device that has suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Remote Display Access uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an inbuilt Ethernet cable in order to send the viewable screen content of the display to a web browser.

(3) The use of John Deere Remote Display Access is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLink contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLink telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLink telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Remote Display Access may only be used in conjunction with the MTG (JDLink) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Remote Display Access functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLink contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLink term of use, to use the software contained in the product ("**Software**") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLink contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLink contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLink non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date